

Библиолодки Меконга приносят радость в отдаленные деревни

<https://suomenkirjastoseura.fi/kirjastolehti/mekongin-kirjastoveneet-tuovat-iloa-syrjakyliin/>

Перевод с финского языка Ю. Яковлевой



Книги, доставляемые по реке, помогают Лаосу, страдающему от низкого уровня грамотности.

Радостные возгласы детей разносятся далеко по реке с берега виднеющейся впереди нас деревни Пхонсаванг, когда наша длинная лодка, известная в Азии как баркас, буксирует вверх по течению, а мы приближаемся к месту назначения.

Это Book Boat, «библиолодка», прибытие которой радует детей младшего школьного возраста, живущих в отдаленных деревнях Лаоса. Деревни имеют хорошее транспортное сообщение только по водам Меконга и его притоков.

Лодка пришвартовывается к песчаной отмели пляжа, и тогда дети начинают петь традиционную лаосскую песню-приветствие. Прибытие библиолодки означает, что наступил день отдыха от учебы в деревенской школе. Пара учителей пришли на берег вместе с учениками. В группе людей также есть более старшие люди и дети, на которых нет школьной формы.

Наша лодка, начавшая свой путь утром из исторического города Луангпрабанг, нагружена яркими детскими книгами на лаосском и английском языках. Книги помещаются в тканевые карманы по обеим сторонам лодки.

Десятки детей, с нетерпением ожидавшие прибытия библиолодки, бегут занимать очередь, чтобы успеть тесно усестыся на пол лодки. В течение следующего часа молодой человек Синхай развлекает детей, читая и с отличным юмором воплощая истории в жизнь.



Долгий путь

После часа чтения уходящие из лодки дети забирают с собой школьные принадлежности и книги, которые они либо остаются читать группками на берегу, либо берут на время домой. Книги возвратят в лодку утром, когда плавучая библиотека продолжит свой путь в следующую деревню.

Основатель проекта Book Boat Боб Андерсон и исполнительный директор библиотеки Луангпранганга госпожа Чанга Чанга Соулиясак следят за активной деятельностью на берегу с довольным видом.

У организации Community Learning International (CLI) начиная с 1997 в пользовании находятся две библиолодки. В одну лодку вмещается тысяча книг. Лодки могут совершать и недельные речные путешествия.

Но все-таки лодок нужно больше.

Жители деревни рассказали нам, что чиновники приходили сообщить о вынужденном переселении из деревни. На реке будет построена большая плотина.

После постройки плотины библиолодка больше не попадет сюда прямо из Луангпранганга.

– Так уже случилось на реке Нам Оу, впадающей в Меконг. Там новая плотина отрезала маршрут речного движения и библиолодки, – говорит Боб Андерсон. – Это означает, что нам нужно приобрести дополнительные лодки для движения по обеим сторонам плотины.

Грамотность падает

Самая бедная страна Юго-Восточной Азии, Лаос, старается быстрее развиваться, обуздав водяную энергию и продавая ее в т.ч. в Таиланд в виде электричества. Когда-нибудь сеть дорог охватит даже самые отдаленные деревни, и речной транспорт не понадобится. Но до этого времени пройдут еще десятки лет, а навыки письма и чтения в Лаосе остаются самыми низкими в регионе.

80-летний Боб Андерсон верит в силу грамотности и всеобщего образования в деле развития общества. Он говорит, что оказался в Лаосе, чтобы искупить все плохие поступки, которые он и другие американские солдаты совершили во время войны во Вьетнаме, в которой Лаос также участвовал.



Андерсон служил во Вьетнаме в 1968 году на территории, где велись самые ожесточенные бои этой войны. После войны он заболел раком легких, вероятно, подвергнувшись воздействию пестицида «Агент Оранж», распыленного американцами на землю во Вьетнаме. Он потерял одно легкое и часть года проводит теперь за пределами Лаоса, проходя лучевую терапию в США.

До прибытия в Лаос он активно участвовал в антивоенных организациях ветеранов Вьетнамской войны. У Андерсона, который родом из Миннесоты, есть шведские корни. Несколько лет назад он познакомился с Элсой Миллер, которая родом из Мичигана, и у которой в свою очередь финские корни.

Помимо скандинавского происхождения, на первой встрече их объединили чувство юмора и марафонский бег.

Андерсон верит, что, несмотря на плотину, организация сможет и в дальнейшем поставлять книги в 80 деревень и 20-25 основных школ как на лодке, курсирующей по реке, так и на мотоциклах. В планах также освоение слоновьего транспорта для доставки книг в самые отдаленные деревни.